

Katie Hambrook Promoting public engagement

Katie's personal
campaign to get
people interested
in place-names



Giving talks

Field- name walks



Field-name walks

Blackbird Leys:

imagining Ferny, Scrubb and Fursson Furlongs

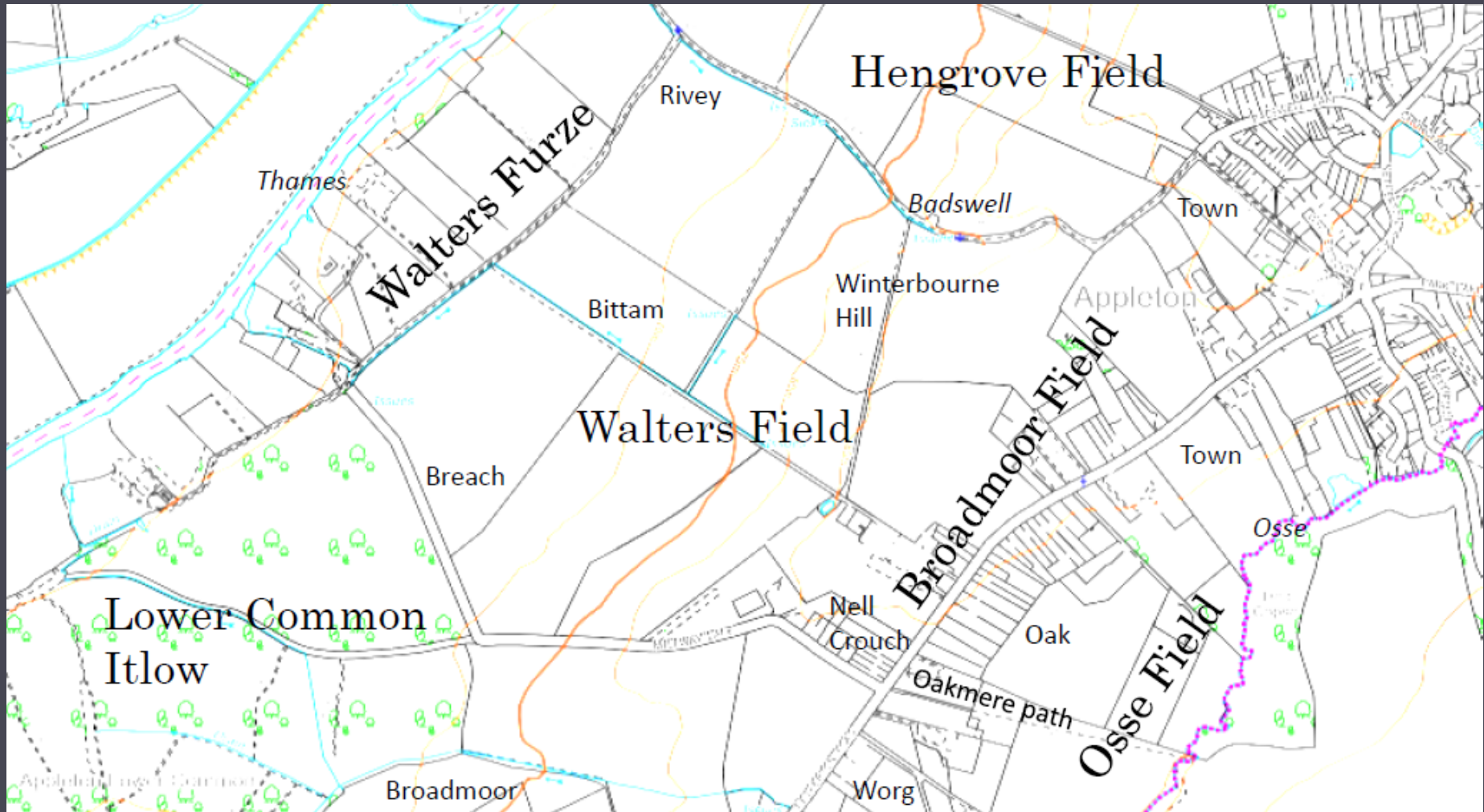


Field-name walks

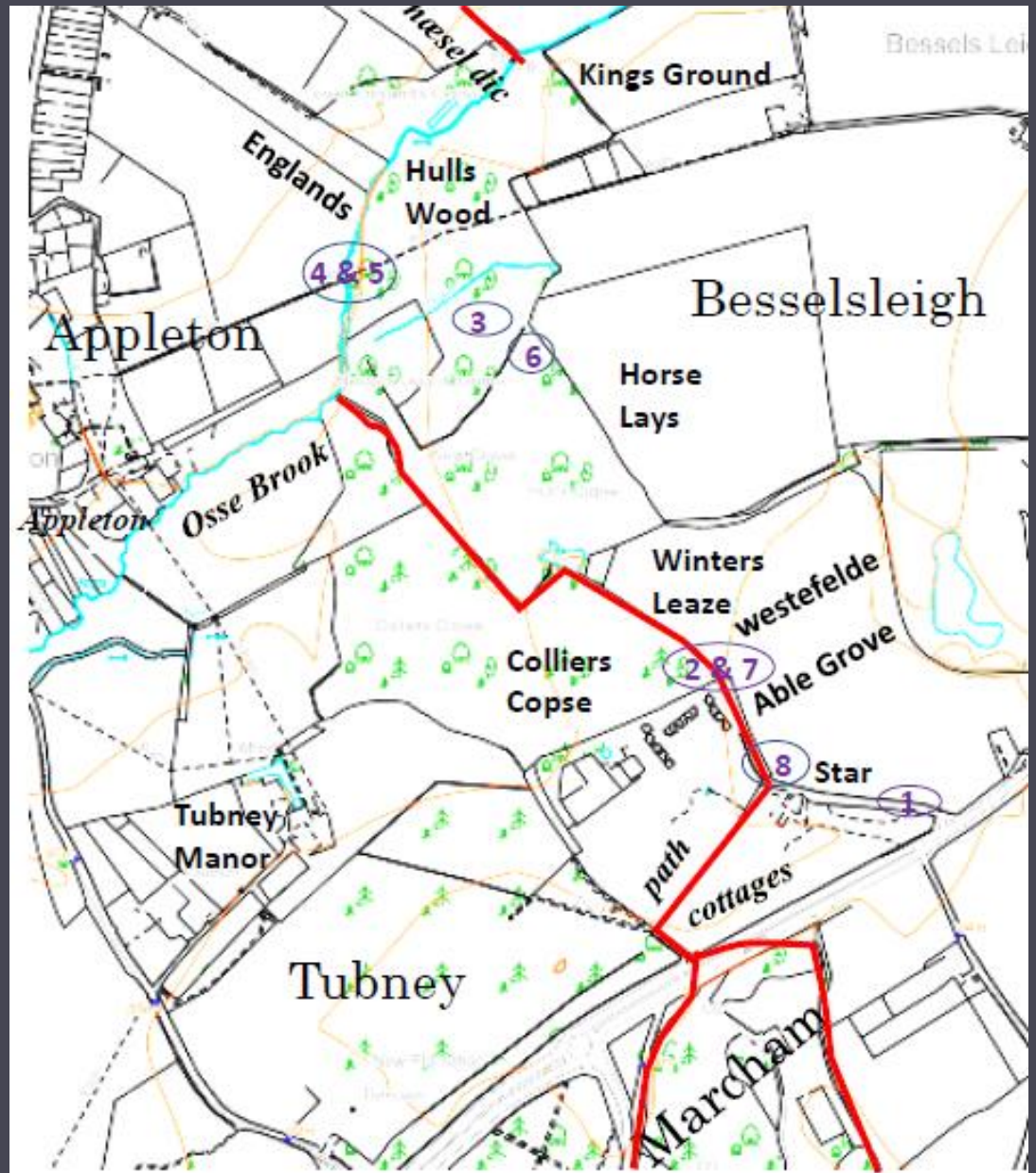
Blackbird Leys:

Winingale/Winingham

Field-name walks: Appleton



Field-name walks: Besselsleigh



Reenactment and Living History



a b c d e f g h i

j k l m n o p

q r s t u v

^{cu}
Vacca

^{lamb}
Agnus

^{bar}
Aper

^{peaph}
Porcellus

^{horp}
Equus

^{hund}
Canis

^{cazz}
Murex

^{panderuppe}
Talpa

^{pu}
Lupus

^b
Vulpes

Vulpes

^h
Cervus

^h
Lepus

^b
Taxus

^{bepet}
Fiber

^{otep}
Lutra

† Regnante regnatoris mundi in pedibus alii. Lupus namque labentis temporis ruit
omnia evanescit. ruit umbraque velociter fugiant. idcirco omnes precutiones nostras
luciferum ruit comprimamus. ne postquam cadunt ex memoria succedenti. Quapropter ego **Æthelred**
supra appropinquante gratia subsecuta regni meorum. cum consilio episcoporum optimatumque
marum. pro redemptione anime mee. in equaniam elemosinam quandam puris portione[m] libratam
ab omni tributo magno vel modico. hoc est. at **pumpoldrope III.** mansione[m] ex neffide abbatisse
et suis familiis monialium ad monasterium celestis s[an]c[t]i **pumpoldi.** concedendo donavi. **Die** quid papa
propra h[ab]ida **Landzema** et **pumpoldrope.** ap[er]te ex **ceapwillan andlang** feagin lace on pa
iphtan ac **panon** on **hopn hulle** lang **haje** die **ponne east** on **east** **poppe** **panon** **ruð** on **halgan**
broc **pete** lang **brocet** **panon** **ruð** lang **portepet** oð **richam** **panon** on **peala** tunc **ponne** **pete**
lang **funtan** **brocet** oð **pone** el **ut** on **ceapwillan** lang **peteam** est on **feagin** lace. Si quis
hanc meam donacionem transgrederi voluerit. deus ipse celestis puniat muerione peccatum. Si quis
autem hoc auxilio voluerit. deus aurea premia celestis regni largiatur. **Hii** sunt usque
scripti et quorum nomina infra notantur. Anno dominice incarnationis. **decexxi.** indictione
usque. **iiii.**

- † **Æthelred** hanc meam donacionem signaculo s[an]c[t]e crucis compresso
- † **ælfyrn** filia domini
- † **ælfine** episcopus
- † **æthelhun** episcopus
- † **eadfrid** episcopus
- † **ælfred** episcopus
- † **æthelred** dux
- † **æthelmad**
- † **æthelhun** abbas
- † **ernad** abbas
- † **ælfred** dux
- † **æthelard**
- † **ælfstan**

Dominus regit me et nihil mihi deerit
on rope lare dar me zerradolode
in loco parcuat ibi me collocavit
ofer pete zepordnetre alædde me
Supra aquam perfectionis educavit me

Charter bounds

Ðis frond þara þreora hida landgemaþra æt sumboldestope 7
oppe naman æt ruttune . ærþe of ceapwilla andlang fearn
lace on rrtteleþ mæde . þanon in þa ifihtan ac . þanon on
scuccan wille . þanon on dracan beorþe . þanon up on þorn
hrille . þanon on crnerpiþe zraþe . þanon on tadan mere . þanon
on sceap leaze . þanon on mæw dic . 7lang þære dic þonne eart
7lang hþæte cropþeþ heafde on eart þorn . þanon ruð on
halzan broc þonne þeþ 7lang halzan broceþ on cealp
hamme . þanon ruð 7lang roþe þeþeþ oð wic ham . þanon on
weala tune . þanon on lin done . þonne þeþ 7lang funtan
broceþ oð þone el . þonne ut on ceapwilla 7lang ceapwilla
on beþe forða . þanon on rwin forða . þanon andlang rtreameþ
eþt on fearn lace .

Charter bounds

- 1) Ærest of cearwyllan andlang fearn lace
- 2) on pytteles mæde
- 3) þanon in þa ifihtan ac
- 4) þanon on succan wylle
- 5) þanon on dracan beorge
- 6) þanon up on þorn hylle
- 7) þanon on Cyneswithes grafe
- 8) þanon on tadan mere
- 9) þanon on scep leage
- 10) þanon on mærdic andlang þære dic
- 11) þonne east andlang hwæte croftes heafde
- 12) on east Porp
- 13) þanon suð on halgan broc west andlang halgan broces
- 14) on cealf hamme
- 15) þanon suð andlang port weges
- 16) oð wicham
- 17) þanon on weala tune
- 18) þanon on lin dene
- 19) þonne west andlang funtan broces
- 20) oð þone el ut on cearwyllan andlang cearwyllan
- 21) on bere forda
- 22) þanon on swin forda þanon andlang streames eft on fearn lace

Based on OS map; © Crown Copyright and Database Right (2021). Ordnance Survey (Digimap Licence)



Talking about place-names

